

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 91 (1964)
Heft: 7-8

Artikel: Avoué lè tsantèr dou "Consortâzô"
Autor: Blatter, Ph.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-233652>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 08.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

E i pâre a arrè partadjyà o bën.

I méy dzoueno a dedrey to vindu e è partey yoin vïa. Can è ju bâ réi, a menâ a bêa vyà, e a to chëncâ.

Can è qu'a ju to rîpa, èt ignoey 'na famena bâ pe ché paï. E chy-chy a couminchyà a ître geynâ. Ey a fallu ch'ëngadgyè portchè po voardâ e caëon a youn de réy. E arey proeu u ch'impli a bôli di j'alan quyè cruchyion e caëon, ma ey bayéon pa chaminte de chin.

Pouette, ch'è mettu a moujatâ : « vouéyro de vaë, e chin du pâre, y an de pan de pliri, e yo, bâ chy, crapo de fam ! Ah ! vouéi tornâ amu e chin du pâre e ey deréi : Dô, papa, éi proeu maë fé contre te ! Chéi pa méi digno d'ître i tchyo maton ma ëngadze-me coume vaë ! »

E coume a di, a fé.

I pâre i voajey tcho'e dzo énâ chu 'na cretta darri meyjon po bucâ ch'o t'arey yu ini. Can ot'a yu di yoin, a curu encontre e ot'a ëembrachya du p'o cou.

I maton ey a di : « Pâre, éi petchya contre o chyè e contre te, chéi pa méi digno d'ître appeâ i tchyo maton... »

Ma i pâre a di i vaë : « Portâ-me dedzôde e pli dzin j'alon e mettre-ey ! Mettre-ey ouna baga a man e de botte i pyà. E deletâ o vé ëngréichyà e tchoà-o ! Quyè i maton a mè ire mô e è vivin, ire pardu, e ora è retroâ !

An arrè couminchyà a féire fîta. E i prumyè di maton ire vïa voâgnè. En tornin, a avoui danchyè e mena a mujica. A ëntervoâ a youn di vaë dequyè chin ire.

Chy-chy ei a di : « Et i frâre a te qu'e tornâ arrouâ. E i pâre a fé a boutschyè o vé po fîta, de chin quyè o t'a tornâ a troâ chan. »

Atre et'arrè inu broun de radze, e voey pa chaminte ââ derën. I pâre èt-inu fura a te bretschyè. E âtre, rin !

« Y a tan d'an quyè te chervo e éi truon fé o couman, e tu m'a jaméi bayà

oun tzebrei po fîta ave e j'ami. E can ché chenapan de maton torne arrouâ gu coume oun tsa charvadzo, tu fé a boutschyè o vé por yui ! »

I pâre ey a di : « Tu, t'éi truon avoe me, to chin qu'êt a me ét a te. Ma fallie féire fîta o frare, pesqu'ire mô e è vivin, ire perdu e ora è trôâ ! »

Trad. : Che di Börne.

Avoué lè tsantèr dou « Consortâzô »

M'è fét grou pléjék dè rèlèva kè la data dou ongzè janviè 1964, l'è ahoukcha por lè tsantèr dou « Consortâzô » l'okajiong dè férè ouna pétékta sortiyè.

A la Kruï Fédérâlhè, dèvann kè d'inrèyè por dè bong, l'entrèng où toor d'oung vérètt, promèttièvè dèzà manék por lo rèchta dè la vélyà. Komè chè ditt oung viènn où mondo bong valèjang, lo fromâzo rouhitt chirè lo rouè dè la fêhâ. L'è pochènn kè à Pully où Kafett dij'Alpè, Mousiou Zermatten, noj'ènn d'a fét gohâ oung dè chtou mé bong... è rouhitté tot èchprè por no. L'irè hum... vo dyo kè chènn ! Kant'â la rèng-na, tsékoung l'irè légbhro dè ch'ènn chèdrè ouna d'apré choung goziè.

Apré ouna séng-nà dènkchè, hlou ké tsantonn lo patouè l'ayonn chèk. L'irè normâlh, donn vo ? Arri lo viro don patrong è lo kafett ouffèr pèr la sosiété chonn ahouk frang bîng akoulék. Mërsi à to dou.

Dourènn tota la vélyà è tank'â oun'oura lè lèngyoué chonn alléyè gran trèng entrè teng kè la moujéka fajékvè véryè kakèj'oung. Por déré ènn doutré moss, l'irè ouna tota zènnta fêhëtta. Oung règrètt portann : tsèr mé dè tsantèr uoritt rèzoulyâ lè dérezènn ké èchpérone oung' cor è tozor ènn la bong-na volonta dè hlou ké l'angmonn tsantâ.

Ph. Blatter.